

BERÄTTELSE

OM FÖRVALTNINGEN

AF

FINLANDS BANK

UNDER DESS DEN 31 DECEMBER 1917 TILLÄNDALUPNA

106^{TE} REDOGÖRELSEÅR.

I. Finlands Banks ställning

AKTIVA.			
Valuta för sedelutgifning.			
Metallisk kassa:			
Finskt guldmynt	28,511,410	—	
Utländskt guldmynt	13,592,708	13	
Omyntadt guld	525,090	56	42,629,208 69
Finskt silfvermynt			813,551 —
Obligationer å utländskt mynt			434,423,395 05
Korrespondenter i utlandet			464,249,476 50
Banksedlar och kuponger å utländskt mynt			2,020,992 26
Vexlar å utländskt mynt			356,633 56
			944,493,257 06
Inhemsk utlåning.			
Vexlar å finskt mynt			34,806,826 01
Hypotekslån			5,837,736 74
Kassakreditiv			5,140,644 62
			45,785,207 37
Öfriga tillgångar.			
Obligationer i Tyskland			10,391,241 99
Korrespondenter i Tyskland och Österrike			22,448,297 86
Omyntadt silfver			8,283 25
Finskt kopparmynt			61,109 85
Obligationer å finskt mynt			6,205,835 —
Diverse räkningar			1,301 25
Silfver hos myntverket			235,249 18
Saldo af upplupna räntor			2,742,508 85
Bankfastigheter	3,466,356	41	
Inventarier	100	—	3,466,456 41
			45,560,283 64
			1,035,838,748 07
	Fmk		1,035,838,748 07

II. Utdrag ur Bankens månadsbilanser år 1917.

Månad.	Valuta för sedelutgifning.			Inhemsk utlåning.	Öfriga tillgångar.	Vid anfordran betalbara förbindelser.			Obegagnad sedelutgiftningsrätt.
	Guld.	Finskt silfvermynt.	Utländska valutor.			Utelöpande sedlar.	Öfriga förbindelser.	Imnestående på beviljade kassakreditiv.	
	Fmk.	Fmk.	Fmk.			Fmk.	Fmk.	Fmk.	
Januari . . .	42,652,669	742,865	553,027,164	41,224,608	40,831,218	427,426,509	155,355,655	3,385,997	80,254,537
Februari . . .	42,647,263	863,757	611,480,682	51,466,148	40,913,298	469,631,928	174,681,639	3,012,847	77,665,288
Mars	42,641,675	956,268	636,528,748	59,426,544	41,171,469	525,209,196	151,852,108	2,588,943	70,476,444
April	42,637,921	960,564	706,338,549	40,823,417	41,005,288	538,918,582	188,838,436	3,281,421	88,898,595
Maj	42,644,888	761,969	784,782,114	43,350,836	41,629,884	557,493,226	251,592,557	2,220,193	86,882,995
Juni	42,647,514	884,990	864,512,786	45,233,588	41,496,193	583,852,920	306,703,808	1,973,960	85,514,602
Juli	42,648,857	681,837	857,321,916	82,588,965	41,514,640	600,091,698	319,933,041	2,181,073	48,446,798
Augusti . . .	42,649,143	473,478	916,114,271	96,521,300	42,497,775	623,492,895	365,248,032	1,889,990	38,605,975
September . .	42,644,981	761,760	939,682,886	97,521,902	42,737,405	658,118,610	352,855,071	1,349,318	40,766,628
Oktober . . .	42,636,331	950,157	993,531,429	97,719,032	42,703,175	744,833,835	317,936,604	2,068,977	42,278,501
November . .	42,633,410	808,129	1,042,412,158	96,106,924	42,650,021	782,786,095	325,001,061	3,034,562	45,031,979
December . .	42,629,209	813,551	901,050,497	45,785,207	45,560,284	764,485,158	266,638,371	1,859,155	111,510,573

III. Bankens omsättning.

1. Kassaräkning.

Totalomsättningen på kassaräkning utgjorde år 1917 i debet och kredit tillsammans	Fmk 11,538,548,540: 08
deraf vid kontoret i	
Petrograd, Finskt mynt	Fmk 80,895,211: 32
» Ryskt »	» 672,518,356: 59
Wiborg	» 816,352,394: 78
Åbo	» 418,656,006: 13
Tammerfors	» 398,019,735: 60
Wasa	» 257,430,246: 01
Björneborg	» 203,775,914: 25
Uleåborg	» 192,886,705: 56
Kotka	» 156,748,579: 76
Kuopio	» 121,031,352: 11
Joensuu	» 114,606,538: 49
Jyväskylä	» 98,257,758: 72
Sordavala	» 92,701,493: 55
Tavastehus	» 67,159,569: 32
S:t Michel	» 61,577,267: —
och vid hufvudkontoret i Helsingfors	» 7,785,931,410: 89
	Fmk 11,538,548,540: 08

Kassaomsättningen per dag utgör således	Fmk	38,461,828: 47
hvaraf vid hufvudkontoret i Helsingfors	»	25,953,104: 70
och vid filialkontoren sammanlagdt	»	12,508,723: 77
Bankens kassabestånd:	Ultimo Dec. 1916.	Ultimo Dec. 1917.
Finskt guldmynt	Fmk	28,511,170: —
Utländskt guldmynt	»	13,583,582: 45
Omyntadt guld	»	556,023: 53
» silfver	»	5,878: 86
Finskt silfvermynt	»	941,978: —
» köpparmynt	»	27,026: 98
Banksedlar och kuponger å utländskt mynt	»	2,642,188: 26
Bankens egna sedlar	»	406,943,691: —
	Fmk	453,211,539: 08
	Fmk	242,164,781: 05

2. Räkning öfver förrådet af finskt guldmynt.

	Stycken å 20 mark.	Stycken å 10 mark.	Summa.
	Fmk.	Fmk.	Fmk.
Myntverket levererat intill ultimo Dec. 1913	49,450,000	14,800,000	64,250,000
deraf utelöpande	28,135,380	7,603,210	35,738,590
och i Banken inneliggande	Fmk 21,314,620	7,196,790	28,511,410

3. Obligationsräkning.

Behållning ultimo December 1916	Fmk	271,676,323: 99
År 1917 inköpta	Fmk	561,063,879: 85
» » agiovinst vid försäljning och utlottning	»	863,763: 69
		Fmk 833,603,967: 53
År 1917 försålda och utlottade	Fmk	376,124,901: 49
» » nedskattning	»	6,458,594: —
		Fmk 451,020,472: 04
deraf obligationer å utländskt mynt	Fmk	434,423,395: 05
» » » » i Tyskland	»	10,391,241: 99
» » finskt	»	6,205,835: —
		Fmk 451,020,472: 04
Denna behållning är placerad i:		
Finska 3 1/2 % statslånen af 1895, 1901 & 1903	Fr.	557,000: —
» 3 % statslånet » 1898	»	9,000: —
» 3 1/2 % » » 1889	Rmk	36,000: —
» 4 1/2 % » » 1909	»	163,200: —
» 5 1/2 % » » 1917	£	1,237,113: 16
Finlands Hypoteksförenings 4 % lån af 1887 & 1902	Rmk	352,755: —
» » 4 1/2 % » » 1907 & 1909	»	1,603,395: —
Städernas i Finland Hypotekskassas 4 % lån af 1895 & 1897	»	232,065: —
» » » 4 1/2 % » » 1900 & 1903	»	353,160: —
Förenings-Bankens i Finland 3 1/2 % lån af 1895	»	708,000: —
Nordiska Aktiebankens 4 % lån af 1897 & 1898	»	206,955: —
Helsingfors 4 1/2 % lån af 1892	Kr.	360,360: —
» » » » 1909	Rmk	130,560: —
Wiborgs » » » 1902	Kr.	135,720: —

Ryska 4 0/0 konsols af 1889	G. Rbl.	126,000: —
» » guldlånen » 1890 & 1893	»	112,750: —
» 3 1/2 0/0 guldlånet » 1894	»	316,500: —
» 3 0/0 » » 1896	Rbl.	187,500: —
» 3 8/10 0/0 konvert. lånet af 1898	»	220,500: —
» 5 0/0 inrikes lånen af 1914 & 1915	»	1,950,000: —
» » statskassaförskrifningar	»	325,000: —
» 5 1/2 0/0 krigslånen af 1915 & 1916	»	53,662,000: —
» 5 0/0 skattkammarförbindelser	»	69,876,000: —
» 5 1/2 0/0 »	»	44,691,000: —
Rjäsan-Uralsk 4 0/0 jernvägslån af 1894	G. Rbl.	16,250: —
» » » » 1897	Rmk	514,500: —
Wladikawkas » » » 1897 & 1898	»	100,000: —
Ryska sydostbanans 4 0/0 » » 1897, 1898 & 1901	»	923,000: —
Moskwa-Kiew-Woronesch 4 0/0 jernvägslån af 1895	»	194,500: —
Koslow-Woronesch 4 0/0 jernvägslån af 1887	»	1,800: —
Engelska 5 0/0 krigslånet 1929—1947	£	12,100: —
Transvaal 3 0/0 lånet af 1903	»	10,400: —
Svenska 3,6 0/0 statslånet af 1887	Kr.	1,050,500: —
Sveriges Allm. Hypoteksbanks 3 3/4 0/0 lån af 1880 & 1883	»	621,000: —
Stockholms 3 1/2 0/0 lån af 1887	Rmk	46,350: —
Göteborgs » » » 1886 & 1890	»	186,300: —
Norges Hypoteksbanks 3 1/2 0/0 lån af 1887	»	159,750: —
Köpenhamns 3 1/2 0/0 lån af 1886 & 1887	Kr.	237,400: —
Tyska 3 0/0 rikslånen	Rmk	3,100,000: —
» 3 1/2 0/0 »	»	1,075,100: —
Preussiska 3 0/0 konsols	»	1,600,000: —
» 3 1/2 0/0 »	»	572,500: —
» » Central Boden-Credit lån	»	731,500: —
Sachsiska 3 0/0 statsräntan	»	1,403,000: —
Hessens 4 0/0 statslån af 1899 & 1906	»	33,000: —
Hamburgs 3 0/0 » » 1886	»	1,217,500: —
Bremens » » » 1896	»	250,000: —
Österrikiska 4 0/0 guldräntan	Fl.	550,000: —
» » kronräntan	K.	735,000: —
Ungerska 4 0/0 guldräntan	Fl.	735,000: —
» » kronräntan	K.	500,000: —
» 3 1/2 0/0 statsräntan af 1897	»	500,000: —
» » Boden-Credit lån	»	1,275,800: —
Finlands Hypoteksförenings 5 0/0 lån af 1915	Fmk	20,000: —
Städernas i Finland Hypotekskassas 4 0/0 lån af 1896	»	15,000: —
Fastighetsbanken i Finland A. B. 4 1/2 0/0 lån af 1917	»	324,500: —
Centrallånekassans för stads- o. landskom. i Finland 5 0/0 lån af 1910	»	28,000: —
Kansallis-Osake-Pankki 5 0/0 lån af 1917	»	1,000,000: —
Andelskassornas Centrallånekassa A. B. 5 0/0 lån af 1917	»	200,000: —
Landsfastighetsbanken A. B. 4 1/2 0/0 lån af 1917	»	190,000: —
» » 5 0/0 » » 1917	»	440,000: —
Åbo 5 0/0 lån af 1902	»	5,000: —
Wiborgs 5 0/0 lån af 1915	»	795,000: —
Tammerfors » » » 1915	»	165,000: —
Kymmene Aktiebolags 6 0/0 lån af 1910 & 1915	»	3,118,850: —

4. Utländska korrespondenters räkning.

Saldo tillgodohafvande:		År 1916.		År 1917.	
Ultimo Januari	Fmk	278,610,012: 26	Fmk	275,457,492: 90	
» Februari	»	275,002,788: 29	»	266,506,246: 26	
» Mars	»	279,975,314: 07	»	283,197,972: 54	
» April	»	297,685,653: 38	»	321,347,443: 01	
» Maj	»	325,435,082: 69	»	317,529,447: 75	
» Juni	»	311,289,536: 44	»	313,510,998: 72	
» Juli	»	255,722,264: 32	»	319,026,527: 46	
» Augusti	»	312,533,651: 05	»	374,853,394: 60	
» September	»	305,782,284: 46	»	395,493,485: 41	
» Oktober	»	301,942,719: 95	»	515,008,448: 82	
» November	»	282,304,836: 61	»	567,024,197: 19	
» December	»	259,062,831: 60	»	456,321,782: 09	
» » i Tyskland och Österrike	»	22,448,297: 86	»	22,448,297: 86	

För närvarande har Finlands Bank ombud på följande utländska orter: Stockholm, Köpenhamn, Kristiania, London, Paris, Basel, Antwerpen, Brüssel, Amsterdam, Petrograd, Riga, Madrid, New York och Chicago.

Sedan krigets utbrott hafva förbindelserna med ombuden i Hamburg, Lübeck, Berlin, Frankfurt am Main, Wien och Triest afbrutits.

5. Diskonterade inhemska vaxlars räkning.

Ultimo December 1916 i portfölj	Fmk	34,171,159: 68
År 1917 diskonterade	»	250,868,528: 14
	Fmk	285,039,687: 82
År 1917 infriade	Fmk	250,229,361: 81
» » protesterade	»	3,500: —
		<hr/>
I portfölj ultimo Dec. 1917	Fmk	34,806,826: 01

Diskonträntan har efter vaxlarnas beskaffenhet och omloppstid beräknats å 5, 5 1/2 och 6 %.

6. Hypotekslåneräkning.

Ultimo December 1916 utestående	Fmk	5,583,567: 63
År 1917 utgifna	»	13,058,887: 84
	Fmk	18,642,455: 47
År 1917 inbetalda	»	12,804,718: 73
		<hr/>
Utestående ultimo Dec. 1917	Fmk	5,837,736: 74

Räntesatserna för hypotekslån hafva, beroende på olika slag af säkerheter, varit 5, 5 1/2 och 6 %.

Säkerheten för de utestående lånen utgjordes af:

obligationer och bankdepositionsbevis	Fmk	345,176: 59
aktier	»	114,900: —
intecknade skuldsedlar	»	5,377,410: 15
guld och silver	»	250: —
	Fmk	5,837,736: 74

7. Kassakreditivräkning.

Beviljade kassakreditiv ultimo December 1916	Fmk	6,638,200: —
» » » » 1917	»	6,999,800: —
Begagnadt kreditivbelopp ultimo December 1916	Fmk	4,191,932: 80
Uttagningar år 1917	»	35,556,290: 32
	Fmk	39,748,223: 12
Insättningar år 1917	»	34,607,578: 50

Utestående kreditivbelopp ultimo Dec. 1917 Fmk 5,140,644: 62

Räntesatserna för kassakreditiv hafva under året varit desamma som för hypotekslån. Inträdesafgiften har beräknats efter $\frac{1}{2}\%$ för år.

De för kreditiven ställda säkerheterna utgjordes af:

obligationer och bankdepositionsbevis	Fmk	6,176,500: —
aktier	»	110,000: —
intecknade skuldsedlar	»	713,300: —
	Fmk	6,999,800: —

8. Diskonterade utländska vaxlars räkning.

Behållning ultimo December 1916	Fmk	2,121,184: 80
År 1917 diskonterade	»	19,574,218: 76
	Fmk	21,695,403: 56
År 1917 remitterade och försålda	Fmk	21,299,058: 07
» » protesterade	»	39,711: 93
	Fmk	21,338,770: —
Behållning ultimo Dec. 1917	Fmk	356,633: 56

9. Protesterade inhemska vaxlars räkning.

Ultimo December 1916 utestående	Fmk	—
År 1917 tillkomna	»	3,500: —
	Fmk	3,500: —
År 1917 infriade	»	3,500: —
Utestående ultimo Dec. 1917	Fmk	—

10. Protesterade utländska vaxlars räkning.

Ultimo December 1916 utestående	Fmk	—
År 1917 protesterade	»	39,711: 93
	Fmk	39,711: 93
År 1917 infriade	»	39,711: 93
Utestående ultimo Dec. 1917	Fmk	—

11. Sedelräkning.

a) Sedlar å marks valör.

	Stycken å 1 mark.	Stycken å 3 mark.	Stycken å 5 mark.	Stycken å 10 mark.	Stycken å 12 mark.	Stycken å 20 mark.	Stycken å 40 mark.	Stycken å 50 mark.	Stycken å 100 mark.	Stycken å 500 mark.	Stycken å 1000 mark.	Fmk.
Ansvarssumma ultimo												
December 1916:												
af äldre typer	79,903	52,649	50,920	19,038	8,244	11,190	232	1,114	2,557	325	—	1,488,738
» 1897/98 års typ . .	—	—	26,800	61,069	—	29,617	—	13,752	132,398	79,468	—	51,998,430
» 1909 » »	—	—	8,458,997	5,063,998	—	3,787,498	—	1,622,398	1,476,898	169,998	277,014	759,507,625
» 1915/16 » » . . .	12,023,996	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	12,023,996
År 1917 tillverkade:												
af 1909 års typ . . .	—	—	496,000	1,545,000	—	3,335,500	—	168,000	975,500	—	—	190,590,000
» 1915/16 » » . . .	16,296,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	16,296,000
Summa	28,399,899	52,649	9,032,717	6,689,105	8,244	7,163,805	232	1,805,264	2,587,353	249,791	277,014	1,034,904,789

År 1917 förbrända:												
af äldre typer	—	1	—	100	—	—	—	100	—	16	—	14,003
» 1897/98 års typ . .	—	—	3,400	6,200	—	4,800	—	3,200	26,300	6,460	—	6,195,000
» 1909 » »	—	—	1,253,000	605,500	—	327,000	—	133,000	186,300	1,140	15,740	60,450,000
» 1915/16 » » . . .	7,338,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7,338,000
Ansvarssumma ultimo												
December 1917 . . .	21,061,899	52,648	7,776,317	6,077,305	8,244	6,832,005	232	1,668,964	2,374,753	242,175	261,274	960,907,786
Summa	28,399,899	52,648	9,032,717	6,689,105	8,244	7,163,805	232	1,805,264	2,587,353	249,791	277,014	1,034,904,789

af nästberörda ansvarssumma funnos ult. December 1917:												
I banken: af äldre typ	14	62	482	208	89	291	2	100	311	108	—	101,758
af 1897/98 års typ . .	—	—	4,821	6,039	—	4,746	—	2,596	7,057	7,659	—	4,844,415
» 1909 » »	—	—	1,289,732	923,842	—	1,721,401	—	79,690	153,400	102,581	63,016	183,746,100
» 1915/16 » » . . .	7,934,739	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7,934,739
I allmänna rörelsen:												
af äldre typer	79,889	52,586	50,438	18,730	8,155	10,899	230	914	2,246	201	—	1,372,977
» 1897/98 års typ . .	—	—	18,579	48,830	—	20,071	—	7,956	99,041	65,349	—	43,959,015
» 1909 » »	—	—	6,412,265	5,079,656	—	5,074,597	—	1,577,708	2,112,698	66,277	198,258	705,901,525
» 1915/16 » » . . .	13,047,257	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	13,047,257

b) Sedlar å rubels valör.

	Stycken å 3 Rbl.	Stycken å 5 Rbl.	Stycken å 10 Rbl.	Stycken å 25 Rbl.	Fmk.
Ansvarssumma ultimo December 1916	8,544	2,355	762	289	209,008
Häraf funnos ultimo December 1917:					
i banken	17	4	1	43	4,624
i allmänna rörelsen	8,527	2,351	761	246	204,384
Hela ansvarssumman för sedlar å marks och rubels valör utgjorde således ultimo December 1917					Fmk 961,116,794: —
hvaraf i banken ineliggande					Fmk 196,631,636: —
och i allmänna rörelsen utelöpande					» 764,485,158: — Fmk 961,116,794: —

12. Postremissvexlars räkning.

Ultimo December 1916 utelöpande	Fmk	1,135,667: 93
År 1917 utställda	»	51,181,853: 60
	Fmk	52,317,521: 53
År 1917 inlösta	»	49,056,377: 52
Utelöpande ultimo Dec. 1917	Fmk	3,261,144: 01

13. På kontoret i Petrograd ställda invisningars räkning.

Ultimo December 1916 utelöpande	Rbl.	30,923: 82 ==	Fmk	67,352: 20
År 1917 utställda	»	4,811,703: 91 ==	»	8,740,535: 49
	Rbl.	4,842,627: 73 ==	Fmk	8,807,887: 69
År 1917 inlösta	»	4,762,861: 85 ==	»	8,718,286: 28
Utelöpande ultimo Dec. 1917	Rbl.	79,765: 88 ==	Fmk	89,601: 41

14. Upp- och afskrifningsräkning.

a) med statsverket.

Innestående ultimo Dec. 1916	Fmk	9,251,636: 24
År 1917 insatt	»	400,177,617: 80
	Fmk	409,429,254: 04
År 1917 uttaget	»	399,424,309: 43
Innestående ultimo Dec. 1917	Fmk	10,004,944: 61

b) med andra.

Innestående ultimo Dec. 1916	Fmk	116,076,202: 53
År 1917 insatt	»	2,470,135,764: 02
	Fmk	2,586,211,966: 55
År 1917 uttaget	»	2,348,371,709: 97
Innestående ultimo Dec. 1917	Fmk	237,840,256: 58

15. Inkassovexlars räkning.

Innestående ultimo Dec. 1916	Fmk	769,052: 72
År 1917 inkasserade	»	35,123,675: 54
	Fmk	35,892,728: 26
År 1917 afräknade	»	35,591,179: 66
Innestående ultimo Dec. 1917	Fmk	301,548: 60

IV. Resultatet af Bankens verksamhet.

Vinst- och förlusträkning.

Kredit.

Intressen å inhemsk utlåning	Fmk	3,260,853: 18	
» » kontokuranter i utlandet	»	11,145,829: —	
» » obligationer	»	21,067,567: 67	
Agio	»	41,044,892: 36	
Provisioner	»	238,436: 93	
Influtna osäkra fordringar	»	28,218: 67	Fmk 76,785,797: 81
Saldo förlust år 1917			» 90,893,053: 54
			Fmk 167,678,851: 35

Debet.

Löner och arvoden	Fmk	906,462: 83	
Extra anslag	»	99,868: 48	
Pensioner	»	52,133: 33	
Bankfullmäktiges arvoden och expenser	»	23,788: 52	
Sedeltillverkningen	»	891,416: 68	
Diverse omkostnader	»	307,678: —	
Agio, kursförlust å rysk valuta	»	158,938,909: 51	
Nedskattning af obligationer	»	6,458,594: —	Fmk 167,678,851: 35

Till förlustens täckande har användts:

odisponerade vinstmedel	Fmk	8,198,316: 52
reservfonden	»	62,409,956: 12
från grundfonden	»	20,284,780: 90

V. Bankens grundfond.

Fonden utgjorde ultimo Dec. 1916	Fmk	25,000,000: —
År 1917 har öfverförts till vinst- och förlusträkningen	»	20,284,780: 90
		Behållning ultimo Dec. 1917 Fmk 4,715,219: 10

VI. Bankens reservfond.

Reservfonden utgjorde ultimo Dec. 1916		Fmk 62,498,044: 41
År 1917 har afskrifvits å bankfastigheterna	Fmk 88,088: 29	
» » » öfverförts till vinst- och förlusträkningen »	<u>62,409,956: 12</u>	Fmk 62,498,044: 41

VII. Vinstmedels räkning.

Ultimo Dec. 1916 innestående	Fmk 8,198,316: 52
År 1917 har öfverförts till vinst- och förlusträkningen	Fmk 8,198,316: 52

VIII. Bankens kontor.

Bankens verksamhet har under år 1917 bedrifvits såväl vid hufvudkontoret i Helsingfors som vid kontoren i Åbo, Björneborg, Wasa, Uleåborg, Kuopio, Joensuu, Sordavala, Wiborg, S:t Michel, Tammerfors, Tavastehus, Jyväskylä, Kotka och Petrograd.
Helsingfors den 8 Maj 1918.

Direktionen för Finlands Bank

CLAS v. COLLAN.

JALO JÄRNEFELT.

K. BASILIER.

A. BROBERG.
f.d.

A. V. MANNELIN.
f.d.